

E11 - Taming Magic Training, with the Slimes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

This place will do.

[00:15] ---

Let's begin.

[00:17] ---

Yes!

[00:18] ---

I await your instruction!

[00:19] ---

First, can you describe
the nature of taming magic?

[00:23] ---

Yes!

[00:24] ---

Elia.

[00:25] ---

In taming magic, the user enters a contract
with a monster to gain its help.

[00:31] ---

A link is formed between
the user and the monster,

[00:34] ---

which allows them to
communicate with each other.

[00:37] ---

Exactly.

[00:38] ---

Today, you will learn the "Shared Sensation"
magic based on that link.

[00:44] ---

Shared Sensation...

[00:46] ---

Through sharing sensations,
you can gain information through the familiar,

[00:49] ---

let the familiar know you are
in danger, and so on.

[00:53] ---

This is a magic that is specific to
taming magic, not shared with summoning magic.

[00:58] ---

Why is this not possible with summoning magic?

[01:01] ---

Summoning magic contracts are forced on
the monster using magical force.

[01:06] ---

There is a link, but it's one-way only.

[01:09] ---

I see.

[01:10] ---

To fully utilize Shared Sensation,
you need lots of experience.

[01:15] ---

It is said that its effectiveness
improves with familiars

[01:17] ---

that you spend a long time with,
and develop a shared understanding with.

[01:23] ---

However, today you will be training
with these crew birds.

[01:29] ---

Not our slimes?

[01:32] ---

With slimes, it's hard to tell
how effective the magic is.

[01:35] ---

Even if you shared your sensation with a slime,

[01:39] ---

there wouldn't be any vision,
hearing, smell, or taste to share.

[01:43] ---

I see.

[01:44] ---

That makes sense.

[01:46] ---

All right, both of you,
get in a contract with the crew birds!

[01:49] ---

Yes!

[02:02] ---

I've succeeded.

[02:04] ---

Me, too.

[02:05] ---

Okay, let's try sharing sensations.

[02:09] ---

You don't have to recite a spell,
just focus on your link with the familiar.

[02:14] ---

Focus on...

[02:16] ---

...the link...

[02:24] ---

Create a mental image of being able to
see what your familiar is seeing.

[02:31] ---

I guess it's like a video camera,
or a VR system...

[02:39] ---

Ah, I'm starting to see it...

[02:43] ---

But...

[02:46] ---

This is a bit nauseating...

[02:48] ---

You've succeeded already?!

[02:50] ---

Impressive as always.

[02:51] ---

I think I'm doing it, since I can see myself...

[02:56] ---

It's supposed to be a difficult magic to learn.

[03:01] ---

The nausea you are feeling is what
every taming magic user goes through.

[03:07] ---

For now, try closing your eyes and
concentrating on just the familiar's vision.

[03:11] ---

Yes.

[03:21] ---

Right, this is a lot better.

[03:25] ---

This is... quite strange.

[03:32] ---

I had experience with Earth technology,
like cameras, that helped me grasp this,

[03:37] ---

but the lady started from scratch
and succeeded right away.

[03:41] ---

That's impressive.

[05:22] ---

"Episode 11"

"Taming Training, with the Slimes"

[05:37] ---

Here you are, Mr. Ryoma.

[05:39] ---

Thank you.

[05:42] ---

That was extremely fast, both of you.

[05:46] ---

I thought this would be the single instance
where Ryoma would have difficulty.

[05:49] ---

There's nothing wrong with being a quick study.

[05:52] ---

Now we just train.

[05:53] ---

I doubt that I'd get used to that
any time soon, but I will try.

[05:59] ---

VR made me sick at first, too.

[06:03] ---

Good luck, my lady...

[06:05] ---

Ryoma, this is your first time contracting
a non-slime monster, right?

[06:11] ---

Oh, yes, it is.

[06:13] ---

Does anything feel wrong?

[06:15] ---

No, not in particular.

[06:17] ---

I guess you have aptitude for
bird-type monsters, too.

[06:22] ---

Aptitude?

[06:23] ---

Every taming magician has aptitudes.

[06:25] ---

We are all good or bad at taming
certain types or numbers of monsters.

[06:31] ---

I guess I have a good compatibility with slimes.

[06:34] ---

There's no doubt about that.

[06:37] ---

Without that, you wouldn't have
been able to tame so many of them.

[06:40] ---

"Just a small sample"

[06:41] ---

Finding out the right familiar for you

[06:44] ---

is one of the key skills for
becoming a good tamer.

[06:47] ---

And the only way to do this
is through experience.

[06:50] ---

Sir, what kind of aptitude do you have?

[06:54] ---

I do well with scaled monsters.

[06:58] ---

I can't maintain too many familiars at once,
but each one is very strong.

[07:03] ---

I see.

[07:05] ---

I can tame almost all four-legged monsters.

[07:09] ---

I can't even enter a contract
with bird-type monsters, though.

[07:15] ---

In my case...

[07:29] ---

Don't worry.

[07:33] ---

I'm sorry I startled you.

This is Lwarg, my little fenrir familiar.

[07:40] ---

Isn't that the legendary...?

[07:43] ---

That's the Fenrir.

[07:45] ---

They're not the same?

[07:46] ---

The Fenrir is a divine beast.

[07:48] ---

The little fenrirs are wolf-like monsters
that can use a little ice magic.

[07:54] ---

I won't deny that they're powerful, though.

[07:58] ---

That's impressive, that they can use magic...

[08:02] ---

And also how the madam
completely domesticated it...

[08:06] ---

This one is the boss of the pack.

[08:08] ---

I have tamed 20 more
little fenrirs just like this one.

[08:12] ---

Twenty?!

[08:13] ---

In addition, I have about 100 more
various wolf-type familiars.

[08:19] ---

One hundred?!

[08:21] ---

I do well with wolf-type monsters.

[08:25] ---

Huh...

[08:26] ---

The slimes win in quantity,
but the quality is so vastly different...

[08:31] ---

Elise is one of the most skilled tamers.

[08:35] ---

Little fenrirs aren't easy to tame,
especially in such huge numbers.

[08:39] ---

I can see that.

[08:41] ---

I used to suffer such an inferiority complex
watching Elise and her skills.

[08:46] ---

Oh, is that so?

[08:48] ---

I remember you saying, "But I have my sword!"
and focusing on your swordsmanship.

[08:53] ---

I also don't think you were particularly

lacking in taming magic talent either.

[08:59] ---

Compared to Father and you, being just an adequate tamer is completely useless...

[09:07] ---

But you didn't mind that much, did you?

[09:11] ---

You kept setting aside your taming magic training to go practice with the sword.

[09:16] ---

Stop blaming that on us.

[09:21] ---

The madam has 20 little fenrirs

[09:24] ---

and 100 more wolf-type monster familiars...

[09:30] ---

And Sir Reinbach is just as impressive...?

[09:34] ---

Mr. Ryoma, what's on your mind?

[09:37] ---

Oh, it's just finally dawning on me that I'm surrounded by incredible people...

[09:44] ---

Ryoma.

[09:45] ---

Yes?

[09:47] ---

You said "incredible people,"

[09:50] ---

but Lord Reinbach is several steps higher than us.

[09:55] ---

Several steps?

[09:57] ---

He only has less than 20 familiars, but half of them are dragon-types.

[10:04] ---

Dragons?!

[10:05] ---

That sounds like he's cheating even harder than me!

[10:10] ---

In my case, I was just lucky.

[10:13] ---

Not only did I happen to have the aptitude,

[10:16] ---

the first monster I contracted

was extremely powerful.

[10:21] ---

The other dragons under
its command all joined in.

[10:27] ---

That said, I can't call on them
unless it's very important.

[10:31] ---

Imagine the chaos they would cause.

[10:34] ---

I... can see that.

[10:37] ---

What do the familiars do normally?

[10:40] ---

They live in the mountains in the land we own.

[10:43] ---

Those mountains are full of
powerful, dangerous monsters.

[10:46] ---

My dragons prevent those monsters
from leaving the mountains.

[10:53] ---

My wolves live on a different mountain.

[10:57] ---

That mountain is home to
some precious medicinal herbs,

[10:59] ---

so my wolves guard them against poachers.

[11:02] ---

I see.

[11:03] ---

The more powerful a tamer's familiars get,

[11:06] ---

the more trouble they have
when looking for a place to live.

[11:09] ---

Okay, let's end our break and
practice Shared Sensation a little more.

[11:16] ---

Yes!

[11:18] ---

Pochi, Mike, Tama, Kuro...

[11:24] ---

If you come any closer, you'll hurt yourself!

[11:28] ---

A few days passed.

[11:31] ---

I practiced taming magic with the lady...

[11:37] ---

...and made waterproof fabric in the mines.

[11:42] ---

The grell frog outbreak?

[11:44] ---

Yes, it's starting soon!

[11:46] ---

Ah, so it's finally here...

[11:48] ---

The peak is probably in three or four days.

[11:51] ---

Time for us adventurers to make some cash!

[11:54] ---

They sell very well as medicinal ingredients.

[11:56] ---

It's also good training.

[11:59] ---

So Ryoma, we're here because
we wanted to ask you a question.

[12:03] ---

A question? For me?

[12:06] ---

Remember that work outfit you wore that time?

[12:10] ---

Can you tell us where you got that?

[12:13] ---

We'd like to get some good clothes
for the frog hunt that don't soil easily.

[12:17] ---

Ah, I see.

[12:20] ---

You can get them at Morgan Trading Company.

[12:22] ---

You can speak to Mr. Serge,
the owner, and tell him I sent you.

[12:26] ---

I'm sure he can help.

[12:28] ---

Really?! Thank you!

[12:31] ---

Please, it's the least I can do.

[12:34] ---

You have my thanks. We will visit
Morgan Trading Company immediately.

[12:40] ---

Excuse us.

[12:43] ---

So you heard the news, too, Ryoma?

[12:46] ---

Yes.

[12:47] ---

Lots of limour birds are flying in
to hunt the grell frogs.

[12:51] ---

I will tame them!

[12:54] ---

So Ryoma, we've decided to go to
the lake the day after tomorrow.

[12:58] ---

The day after tomorrow... Understood.

[13:07] ---

If they like the music, it makes it easier
for them to accept the taming contract.

[13:15] ---

Not bad, but not good.

I guess I'm out of practice...

[13:19] ---

I hope this is good enough for the contract...

[13:24] ---

Oh well, it is what it is.

[13:26] ---

Day after tomorrow... Day after tomorrow, huh.

[13:33] ---

In other words, my separation
with the lady and the others is nearing.

[13:44] ---

The day to attempt to tame
the limour birds arrived.

[13:57] ---

Are you all right, Mr. Ryoma?

[14:00] ---

I'm fine.

[14:01] ---

You have excellent stamina, Mr. Ryoma.

[14:04] ---

Don't worry, my lady. Compared to children
your age, your stamina is quite impressive.

[14:11] ---

That's right, lady, even when
compared with Ryoma.

[14:14] ---

This one is just not standard.

[14:17] ---

Normal kids would be exhausted by now.

[14:25] ---

That's...

[14:33] ---

You're...

[14:33] ---

Mr. Shin.

[14:35] ---

You know them?

[14:36] ---

Yes, they're an adventuring party called Pier of Sikum.

[14:40] ---

Please go on without me.

[14:50] ---

Ryoma, right? Thanks for the other day.

[14:54] ---

No, I have to thank you for the rare slime.

[14:59] ---

You bought the slime?

[15:01] ---

Yes, I did.

[15:03] ---

I see. I'm Thane.

[15:05] ---

I'm so sorry for my drunken behavior that day.

[15:09] ---

You paid handsomely for that slime, and told us about the grell frog outbreak...

[15:14] ---

We can't thank you enough for the tip.

[15:18] ---

Please, don't mention it.

[15:19] ---

We're going to go sell these frogs at the Adventurer's Guild,

[15:22] ---

then visit Bamboo Forest.

[15:25] ---

It's cheap, fast, and the results are better than hand cleaning. Incredible!

[15:28] ---

Oh, thank you for your patronage!

[15:31] ---

I didn't know slimes can be so helpful!

[15:34] ---

When we go back to our hometown,

we're going to hate doing our own laundry.

[15:39] ---

Yeah, that's a serious issue...

[15:41] ---

See you around, Ryoma.

[15:43] ---

Later.

[15:44] ---

Yes, excuse me!

[15:51] ---

Everyone...?

[16:00] ---

So these are the limour birds?

[16:03] ---

They're so pretty...

[16:12] ---

Over there!

[16:13] ---

Catch it quick!

[16:15] ---

It's getting away!

[16:16] ---

Hurry! Before the limour bird eats it!

[16:19] ---

I will chase them down!

[16:23] ---

Catch them all in one go!

[16:29] ---

Got it!

[16:31] ---

Ryoma, Elia, look. That person
is trying to tame a limour bird.

[16:49] ---

How much effect does musical skill
have on the contract process?

[16:53] ---

I heard a story once that a person was
confident with his music, but failed.

[16:56] ---

But when he smashed his instrument
in anger, the birds liked that noise.

[17:03] ---

That's quite a, um...

[17:06] ---

When they don't accept your performance,
they make an uncomfortable warning sound.

[17:11] ---

A warning sound?

[17:16] ---

Uncomfortable? More like straight-up mocking...

[17:27] ---

Hmm, that's not good. Stay on guard.

[17:30] ---

Yes!

[17:35] ---

You!

[17:46] ---

Wind Cutter? Limour birds use wind magic?

[17:52] ---

Limour birds are normally mild-mannered,
but they're not weak monsters at all.

[17:56] ---

If you underestimate them and try to
subdue them with force, they will resist.

[18:02] ---

Um, is that man coming towards us?

[18:16] ---

Earth Wall!

[18:23] ---

Thanks, I...

[18:34] ---

Everyone! Stand strong!

[18:37] ---

My lady...

[18:39] ---

What is this?

[18:40] ---

This voice...

[18:43] ---

Is there an advanced species?!

[18:47] ---

Strong magic power affecting such a wide area...

[18:51] ---

Which bird is doing this?!

[19:00] ---

It's that one!

[19:02] ---

Silent!

[19:26] ---

I guess it's over...?

[19:31] ---

Camil, go tend to that man!

[19:33] ---

Jill, Zeph, Hughes,

go help the other adventurers!

[19:38] ---

Sebas, how is Elia?

[19:39] ---

She is fine.

[19:41] ---

I'm fine.

[19:43] ---

Are you feeling nausea?

[19:44] ---

No. I just got scared suddenly, but that's it.

[19:49] ---

Good, I'm glad. Thank you, Ryoma.

[19:52] ---

You're welcome. But... what did they do?

[19:56] ---

Mr. Ryoma, you weren't affected at all?

[19:59] ---

N-No.

[20:01] ---

I think Ryoma stopped the song of
the advanced species, nightmare limour bird.

[20:07] ---

Nightmare... That's fitting,
it was a nightmarish sound.

[20:12] ---

It's a rare species, spotted maybe
once every ten years or so.

[20:18] ---

It can use dark magic in addition to wind magic.

[20:23] ---

Its most prominent feature is the attack
on the mind through song and dark magic.

[20:30] ---

It creates fear, confusion, hallucinations,
and can knock a person out.

[20:37] ---

I see...

[20:40] ---

This is quite a scene, now that I look at it.

[20:44] ---

Even seasoned adventurers
sometimes lose consciousness.

[20:49] ---

Since those adventurers seem to be
mostly rookies, it's not a surprise.

[20:54] ---

Even with training, though, it doesn't change the fact that it feels terrible.

[20:58] ---

I remember, I do have a skill called mental pain resistance.

[21:04] ---

That might be why I wasn't affected.

[21:07] ---

But I should watch out, I didn't even notice I was under attack.

[21:11] ---

Mr. Ryoma.

[21:12] ---

Yes?

[21:13] ---

How were you fine through that?

[21:15] ---

Oh, I think I have a resistance against mental pain.

[21:19] ---

I see.

[21:24] ---

What kind of damage was there?

[21:26] ---

Just one injury--the man who caused the commotion.

[21:30] ---

I see.

[21:31] ---

What should we do now? The ruckus scared all the birds off.

[21:39] ---

Should we try to find the limour birds' nest?

[21:42] ---

Little sir, that could be tough.

[21:45] ---

Limour birds fly much farther than other monsters.

[21:48] ---

The area we'd need to cover would be much too broad.

[21:51] ---

I see.

[21:52] ---

That's why those who want to tame them stake out here.

[21:56] ---

Who knows if they'll be back today, but...

[21:59] ---

Lady, do you want to wait?

[22:01] ---

Yes, I will wait here. We've come this far.

[22:07] ---

I'm sure they'll be back...

Revision #1

Created 2024-04-22 17:45:48 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 17:45:48 UTC by whimsee